

Annex #1 to the Advisory Agreement № _____ of _____, 2014	Приложение № 1 к Договору возмездного оказания услуг № _____ от « ____ » _____ 2014 г.
TERMS OF REFERENCE	ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ
to provide services for for development of a pre-feasibility study for export options of electricity from Russia to Japan within the framework of project "Construction of the fourth stage of the Sakhalinskaya SDPP-2"	на оказание услуг по разработке предварительного технико-экономического обоснования вариантов экспорта электроэнергии из России в Японию в рамках реализации проекта «Строительство 4-ой очереди Сахалинской ГРЭС-2»
The purpose of this Terms is to provide advisory services by the Contractor to the Customer on development of a pre-feasibility study for export options of electricity from Russia to Japan (hereinafter – “pre-FS”). Development of a pre-FS report will include:	Целью настоящего Задания является оказание услуг консультационного характера Исполнителем Заказчику по разработке предварительного технико-экономического обоснования вариантов экспорта электроэнергии из России в Японию (далее – «предТЭО»). Оказание услуг по разработке предТЭО будет включать в себя:
1. Identifying and initiating discussion with the key project participants of the Project, including technology providers, the Japanese government institutions (ministries, institutions, local authorities), electricity companies, financing partners and others service providers.	1. Определение и начало переговоров с ключевыми участниками Проекта, включая поставщиков технологий, японские правительственные учреждения (министерства, ведомства, местные органы власти), энергетические компании, финансовых партнеров и прочих поставщиков услуг.
2. Discussing their respective roles, scope of inputs and coordinating communication and information exchange between relevant parties of the Project.	2. Обсуждение с возможными участниками Проекта их соответствующих ролей, объемов участия, а также определение порядка взаимодействия и информационного обмена между соответствующими сторонами.
3. Making initial approach and inquiries to end consumers of electricity, in order to identify their needs with indication of consumption volume scenarios.	3. Установление первоначальных контактов с конечными покупателями в целях выявления их потребностей, с указанием возможных сценариев роста потребления.
4. Where possible, obtaining results of past feasibility studies and other non-public information related to the Project.	4. При наличии возможности, получение результатов предыдущих технико-экономических обоснований и иной не находящейся в открытом доступе информации, относящейся к Проекту.
5. Preparing Project pre-FS with a preliminary timeline schedule for ongoing activities.	5. Подготовка отчета о предТЭО Проекта, в т.ч. графика выполнения работ.
As the deliverable of the scope listed above the Contractor shall prepare final reporting document “Preliminary feasibility study of export options of electricity from Russia to Japan” (hereinafter – the “Report”) which will include topics as follows:	По результатам оказания услуг, описанных выше, Исполнителем будет подготовлен итоговый отчетный документ «Предварительное технико-экономического обоснования вариантов экспорта электроэнергии из России в Японию (далее – «Отчет»», содержащий следующие основные разделы:
Section 1. Japan energy system analysis	Раздел 1. Анализ энергосистемы Японии
This section shall contain main features of energy system of Japan indicating historical data for the past five (5) years in such areas as:	В данном разделе дается описание основных характеристик работы энергосистемы Японии с указанием исторических данных за последние 5 (пять) лет в таких областях, как:
1.1. Electricity production/consumption balance.	1.1. Балансы производства/потребления электроэнергии.
1.2. Structure of installed capacity.	1.2. Структура установленной мощности.
1.3. Structure of fuel balance.	1.3. Структура топливного баланса.
1.4. Fuel prices change dynamics.	1.4. Динамика изменения цен на топливо.
1.5. Condition of transmission systems.	1.5. Состояние сетевого комплекса.
1.6. Analysis of energy sector “bottlenecks”.	1.6. Анализ «узких мест» энергосистемы.

1.7. Key participants of electric power industry in Japan (including competitive environment).	1.7. Описание деятельности ключевых участников электроэнергетического сектора Японии (включая конкурентное окружение).
1.8. Major investment projects and trading contracts in energy sector of Japan are implemented at the moment.	1.8. Основные инвестиционные проекты и торговые контракты в энергетическом секторе Японии в сфере электроэнергетики, реализуемые в настоящий момент.
1.9. Analysis of electricity tariff.	1.9. Анализ тарифов на электроэнергию.
1.10. Benchmark of similar international projects worldwide (with indication of key project characteristics such as investment scale, general financial and technical data). Japanese electricity sector legislation (including taxes).	1.10. Оценка аналогичных международных проектов во всем мире (с учетом ключевых особенностей проекта, таких как масштаб инвестиций, общие финансовые и технические данные). Анализ законодательства Японии в области электроэнергетики (включая налогообложение).
Section 2. Development of electricity sector in Japan	Раздел 2. Развитие энергетического сектора Японии
This section shall contain the analysis of market drivers of electricity sector development in Japan 2014-2030 (on basic, positive and negative scenarios with forecasts), including:	В данном разделе осуществляется анализ рыночных факторов, влияющих на развитие электроэнергетики Японии на период до 2030 года (с базовым, оптимистичным и пессимистичным сценариями развития), в том числе:
2.1. Assessment of the factors influencing the demand for installed capacity and power reserves.	2.1. Оценка факторов, влияющих на потребность в установленной мощности и в резервах мощности.
2.2. Prospective production / consumption balance.	2.2. Перспективные балансы производства / потребления электроэнергии.
2.3. Prospective structures of installed capacity and fuel balance.	2.3. Перспективная структура установленной мощности и топливного баланса.
2.4. Prospective investment projects in electricity generation and transmission grids construction in the region.	2.4. Перспективные инвестиционные проекты в области строительства объектов генерации и энергосетей.
2.5. Forecast of electricity tariffs (capacity).	2.5. Прогноз тарифов на электроэнергию (мощность).
2.6. Assessment of demand on electricity supply from external (for Japan) sources.	2.6. Оценка потенциального спроса на поставку электроэнергии из внешних (по отношению к энергосистеме Японии) источников.
2.7. Project rationale in regards to the development tendencies of electricity sector in Japan.	2.7. Обоснование актуальности Проекта исходя из перспектив развития энергосистемы Японии.
Section 3. Description of potential participants of the Project from Japanese side	Раздел 3. Описание потенциальных участников Проекта с японской стороны
This section shall contain the historical development of the Project by Japanese companies as well as results of such development and the analysis of factors, that pose interest of participation in the Project by Japanese companies. This part shall include following contents:	В данном разделе приводится описание истории проработки Проекта со стороны японских компаний, приводятся результаты такой проработки, а также осуществляется анализ факторов, представляющих интерес для японских компаний к участию в Проекте. Раздел включает в следующие подразделы:
3.1. History of the Project.	3.1. История возникновения Проекта.
3.2. Project working results by Japanese companies (including cooperation with RAO UES).	3.2. Результаты проработки проекта японскими компаниями (в том числе в рамках взаимодействия с РАО ЕЭС России).
3.3. Current condition of the Project (from Japanese side).	3.3. Текущий статус Проекта (с японской стороны).
3.4. A brief description of Japanese companies business activities with potential interest in Project participation and collaboration.	3.4. Краткое описание деятельности японских компаний, которые могут выступать потенциальными партнерами по реализации Проекта.
3.5. Proposal on Japanese partners selection, preliminary negotiations status.	3.5. Предложения по выбору партнеров с японской стороны, статус предварительных переговоров.

Section 4. Technical analysis of the possible Project implementation options	Раздел 4. Технический анализ возможных вариантов реализации Проекта
This section contains a brief technology analysis and analysis of technical possibilities of different options to the project execution, as well as recommendations on optimal technical option. This should include following contents:	В данном разделе проводится краткий анализ технологий, а также проводится анализ технической возможности различных вариантов реализации Проекта, даются рекомендации по выбору оптимального варианта с технической точки зрения. Раздел включает в себя такие подразделы, как:
4.1. Analysis of international experience in similar projects and technologies.	4.1. Анализ мирового опыта по реализации аналогичных проектов и технологий.
4.2. Analysis of existing technology, which might be used in the Project.	4.2. Анализ существующих технологий, применение которых возможно в рамках реализации Проекта.
4.3. Analysis of possible technical solutions, including: - Construction of the coastal converter station on the Sakhalin island and / or in the Primorskii Krai. - Possible submarine high-voltage cable laying routes. - Construction of a coastal converter station in Japan. - Power transmission network construction in Japan.	4.3. Анализ возможных технических решений, в том числе в части: - Строительства береговой конверторной станции на о. Сахалин и/или на территории Приморского края. - Маршрутов прокладки подводного кабеля. - Строительства береговой конверторной станции на территории Японии. - Сетевого строительства на территории Японии.
4.4. Navigational and hydrographic assessment of possible routes for submarine high-voltage cable, including the description of possible laying routes and the assessment of limitations connected with navigation regimes and fishing activities within the Project area.	4.4. Навигационно-гидрографическая оценка возможных маршрутов прокладки подводного кабеля по морскому дну, включая описание возможных маршрутов и оценку ограничений, связанных с режимом судоходства и рыболовства на территории реализации Проекта.
4.5. Recommendations on the best technology options selection for the Project.	4.5. Рекомендации по выбору наилучшего варианта реализации Проекта с технической точки зрения.
Section 5. Analysis of economic efficiency of the Project's implementation	Раздел 5. Анализ экономической эффективности реализации Проекта
This section contains comparative analysis of suggested options of the Project implementation and proposals on the best option in economic terms. This part should include topics as follows:	В данном разделе осуществляется сравнительный анализ предложенных вариантов реализации Проекта, и даются предложения по выбору оптимального варианта с экономической точки зрения. Раздел включает в себя такие подразделы, как:
5.1. Comparative analysis of the key financial indicators of the Project based on the financial model with three (3) scenario cases (including base, positive and negative).	5.1. Сравнительный анализ ключевых финансовых показателей Проекта на основе финансовой модели, с учетом 3 (трех) вариантов сценарных условий (базовый, оптимистичный и пессимистичный).
5.2. Comparative analysis of electricity cost depending on the Project implementation options.	5.2. Сравнительный анализ себестоимости электроэнергии, в зависимости от предложенных вариантов реализации Проекта.
5.3. Recommendations on results of financial studies.	5.3. Рекомендации по результатам экономического анализа.
Section 6. Description of the existing restrictions and risks of the Project's implementation	Раздел 6. Описание существующих ограничений и рисков реализации Проекта
This section includes existing limitations and risks in connection with the Project, as follows:	В данном разделе проводятся существующие ограничения и риски, связанные с реализацией проекта, по каким направлениям, как:
6.1. Restrictions and risks concerning the features of interstate relations between Russia and Japan, the existing situation of international affairs.	6.1. Ограничения и риски, связанные с особенностями межгосударственных взаимоотношений России и Японии, существующей внешнеполитической обстановки.
6.2. Key market risks.	6.2. Ключевые рыночные риски.

6.3. Tax and legal restrictions and risks.	6.3. Налоговые и правовые ограничения и риски.
6.4. Restrictions and risks in respect to the suggested option of Project implementation (including infrastructure, technical and operational risks)	6.4. Ограничения и риски в отношении предложенного варианта реализации Проекта (в т.ч. инфраструктурные, технические и операционные риски).
6.5. Project risks ranking and evaluation	6.5. Ранжирование и оценка рисков Проекта.
6.6. Risk minimization activities.	6.6. Мероприятия по минимизации рисков.
Section 7. Project structure and planning	Раздел 7. Структура и планирование Проекта
This section contains project timeline based on the selected option of the Project implementation project legal structure, financing options and schemes.	В данном разделе приводится график реализации Проекта на основе выбранного варианта организационно-правовой структуры Проекта, вариантов финансирования и схемы реализации Проекта.
7.1. Proposed legal structure of the Project.	7.1. Предлагаемая организационно-правовая форма реализации Проекта.
7.2. Proposed Project schedule and timeline.	7.2. Предлагаемый план-график реализации Проекта.
7.3. Possible financing options and schemes.	7.3. Возможные варианты и схемы финансирования.
Section 8. Project summary	Раздел 8. Резюме Проекта
This section includes a brief description of the results and conclusions, made in Sections 1-7 of pre-FS of the Project.	В данном разделе проводится краткое (8-10 страниц) описание результатов и выводов, сделанных в рамках проработки Разделов 1-7 предТЭО Проекта.
The Contractor shall provide the final study materials to the Customer in a way as follows: three (3) printed copies, digital data (in the following formats: MS Word for text part, MS Excel for spreadsheets (with active links and formulas between respective files) MS PowerPoint for presentations materials), in both English and Russian languages	Окончательные результаты работ передаются Исполнителем Заказчику в следующем виде: в 3 (трех) экземплярах на бумажном носителе и в электронном виде (в следующих форматах: текстовая часть в формате MS Word, табличная в формате MS Excel, с сохранением связей и формул в соответствующих файлах, презентационные материалы в формате MS PowerPoint) на русском и английском языках.
CUSTOMER:	От Заказчика:
_____	_____
_____/_____/	_____/_____/
I.s.	М.П.
May, "____" 2014	«____» _____ 2014 г.
CONTRACTOR:	От Исполнителя:
_____	_____
_____/_____/	_____/_____/
I.s.	М.П.
_____, "____" 2014	«____» _____ 2014 г.

